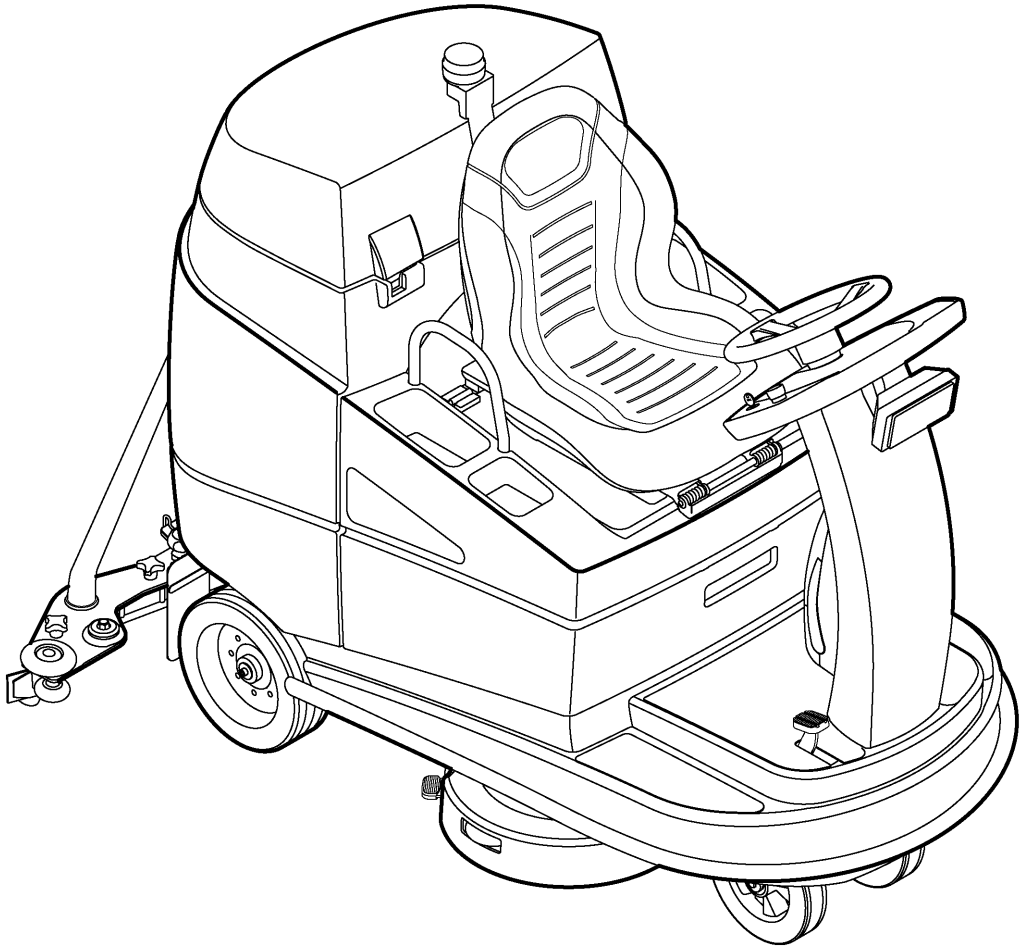
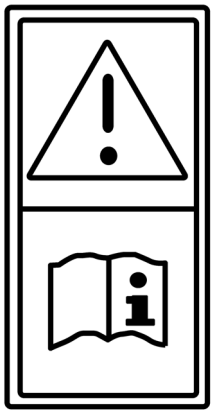
Diversey
for a cleaner, healthier future™

TASKI
Diversey

swingo 4000/5000





cn cz da de en es fi fr it no pl pt sv tr

V004 / 12089-77 1145

Traducción del manual de instrucciones original

ATENCIÓN

Antes de la primera puesta en marcha, lea detenidamente el manual de instrucciones y las medidas de seguridad.

Conserve el manual de instrucciones en un lugar de fácil acceso para poderlo consultar en cualquier momento.

Símbolos

Indica información importante que, de no cumplirse, podría suponer un peligro para usted y las personas de su alrededor o provocar daños graves.

La inobservancia de esta información podría producir un funcionamiento inadecuado y daños materiales.

Indica información importante sobre el uso eficiente de la máquina; la inobservancia de esta información podría provocar el funcionamiento inadecuado de la máquina.

- Marca los pasos de trabajo que deberá realizar sucesivamente.

Uso previsto de la máquina

TASKI swingo 4000/5000 es una fregadora secadora que se ha diseñado para su uso comercial (por ejemplo, en hoteles, colegios, hospitales, fábricas, centros comerciales, oficinas, etc.).
Si sigue en todo momento las indicaciones del manual de instrucciones, podrá utilizar la máquina para la limpieza en húmedo de pavimentos.
La máquina se ha diseñado exclusivamente para su uso en interiores.

Precaución:
La máquina no se deberá utilizar para abrillantar, aplicar cera, limpiar moquetas o aspirar polvo.
Si utiliza la máquina para limpiar en húmedo suelos laminados y de parqué, tenga presente que será bajo su propia responsabilidad.

Los cambios en la máquina que no hayan sido autorizados por Diversey conllevarán la cancelación de las Marcas de Seguridad y la conformidad CE.
Los usos de la máquina que no sean los previstos podrían provocar lesiones personales y daños en la máquina y el entorno de trabajo.
En tales casos, no se aceptarán en principio las reclamaciones que se presenten con arreglo a la garantía proporcionada.

Índice

Instrucciones de seguridad **52**
Traducción de la Declaración de Conformidad UE original **53**
Resumen general **54**
Primeros pasos/funcionamiento **54**
Inicio del trabajo **56**
Fin del trabajo **57**
Servicio, mantenimiento y cuidado **59**
Sustitución de gomas de secado **59**
Averías **60**
Datos técnicos **60**
Accesorios **61**
Transporte **61**
Eliminación **61**

Instrucciones de seguridad

Gracias a su diseño y construcción, las máquinas TASKI cumplen con los requisitos aplicables en materia de seguridad y salud de las directrices de la Comunidad Europea (CE) y llevan, por tanto, el distintivo CE.

Las personas (niños incluidos) que no puedan utilizar la máquina debido a su incapacidad física, sensorial o mental o por la falta de experiencia o conocimientos no deberán utilizar la máquina sin la supervisión o dirección de una persona responsable de su seguridad.

Los niños deberán ser vigilados para asegurarse de que no juegan con la máquina.

No utilice la máquina en espacios donde se almacenen o procesen sustancias explosivas e inflamables (p. ej., petróleo, diluyentes, fuelóleo, disolventes, etc.). Los componentes eléctricos o mecánicos de la máquina podrían provocar la ignición de estos materiales.

No utilice la máquina para aspirar sustancias tóxicas, cáusticas, venenosas o que irriten (p. ej., polvos nocivos, etc.). El sistema de filtro no retiene convenientemente este tipo de materiales. Podrían constituir un riesgo tanto para la salud del usuario como para las personas de su alrededor.

La máquina únicamente la deberá utilizar el personal que haya recibido una formación adecuada sobre su uso.

Cuando trabaje con la máquina, observe la zona de trabajo y tenga en cuenta a las personas de alrededor y, en especial, a los niños.

La máquina se ha diseñado para el peso de una persona; no intente transportar a más de una persona.

En caso de producirse daños en las piezas que pudieran poner en peligro la seguridad, como la cubierta de accesorios, el conector de la batería o las cubiertas que impiden el acceso a las piezas conductoras de corriente, deberá interrumpir de inmediato el funcionamiento de la máquina.

En caso de avería o fallo en la máquina (como el bloqueo del pedal de aceleración) o si la máquina presenta un funcionamiento inadecuado o queda dañada de alguna forma, un técnico especializado de TASKI deberá revisar a fondo la máquina antes de que vuelva a ponerse en funcionamiento de nuevo. Se deberá seguir la medida indicada en caso de que la máquina se deje en un espacio abierto o si alguna pieza de la misma se sumerge en agua o queda expuesta a la humedad.

Precaución:
Las reparaciones de componentes eléctricos o mecánicos las deberán llevar a cabo el personal o técnicos de mantenimiento autorizados por Diversey que conozcan las normas de seguridad pertinentes.

Precaución:
La máquina se ha diseñado únicamente para su uso en zonas secas y no se deberá utilizar o almacenar al aire libre o bajo condiciones de humedad.

Precaución:
Tenga presente en todo momento la normativa sobre prevención de accidentes.

Precaución:
Apague de inmediato la unidad de aspiración si sale de la máquina espuma o líquido.
Consulte en la página 60 más información al respecto.

Precaución:
Utilice únicamente los accesorios que se especifican en el manual de instrucciones en el apartado de Accesorios o que hayan sido recomendados por los técnicos de TASKI (página 61) ya que el uso de otros accesorios podría poner en peligro la seguridad del usuario y de la máquina.

Precaución:
Para la protección del usuario y de las personas de su alrededor tenga presente la normativa nacional específica y la información proporcionada por el fabricante del detergente.

Precaución:
La máquina no puede funcionar sin baterías.

Precaución:
Las baterías únicamente se pueden cargar con un cargador de batería que haya sido testado con la última tecnología de acuerdo con la norma EN 60335-2-29.

Utilice la máquina sólo en suelos con una inclinación máxima del 15%.

Este símbolo indica que la máquina no es adecuada para su uso en pendientes o superficies con una inclinación superior a la indicada.

Importante. Apague la máquina cuando:
- p. ej., realice tareas de limpieza o mantenimiento, o vaya a configurar la máquina con otra función
- la guarde en un lugar adecuado para evitar el uso no autorizado de la máquina
- la deje parada sin supervisión

Deberá retirar además la llave del contacto de la máquina.

El tapón del depósito deberá estar cerrado cuando mueva o utilice la máquina.

Guarde la máquina en un lugar seco, libre de polvo y en un entorno que no sea corrosivo.

La temperatura no deberá ser inferior a +10 °C o superior a +35 °C. Las temperaturas bajas, la humedad y el polvo pueden reducir considerablemente la vida útil de los componentes eléctricos.

Emisión de ruido y vibraciones:
Las máquinas y unidades TASKI se han diseñado de forma que se puedan eliminar los peligros para la salud producidos por la emisión de ruido de acuerdo con los conocimientos que se tienen hasta el momento en este campo. Consulte la información técnica en la página 60.

Traducción de la Declaración de Conformidad UE original

Declaramos por la presente que el producto descrito a continuación cumple los requisitos en materia de salud y seguridad aplicables de la Directiva UE correspondiente tanto en su diseño básico y construcción como en la versión que comercializamos.
La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones del producto sin nuestra autorización.

Nombre:	**Máquina automática para el tratamiento de suelos de uso comercial**
Producto:	**Fregadora secadora**
Modelo:	**swingo 4000/5000**
Modelo:	**CO4000 (24 VCC/2000 W)** **CO5000 (24 VCC/2000 W)**

Nº de serie: Consulte la placa de datos de servicio de la máquina

Marca: TASKI Diversey

Fabricante: Diversey, 9542 Münchwilen - Suiza

Directivas UE aplicables:

Directiva 2006/42/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 17 de mayo de 2006, relativa a las máquinas y por la que se modifica la Directiva 95/16/CE (refundición)

Directiva 2004/108/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 15 de diciembre de 2004, para la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética y por la que se deroga la Directiva 89/336/CEE

Harmonización de las normas aplicadas:

EN 60 335-1/EN 60 335-1+A11/EN 60 335-1+A12/EN 60 335-1+A13
EN 60 335-2-72:2009
EN 55012: 2007-11+A1:2009-07/EN 55014-2:1997-02+A1:2001-12+
A2: 2008-10/EN 62233: 2008-04

Se garantiza a través de medidas internas que los productos de serie cumplan en todo momento los requisitos de las normas y Directivas UE vigentes y los estándares pertinentes.

Responsable de la documentación:
Angelo Sabatino
Diversey Europe B.V. Utrecht
Münchwilen branch
CH-9542 Münchwilen

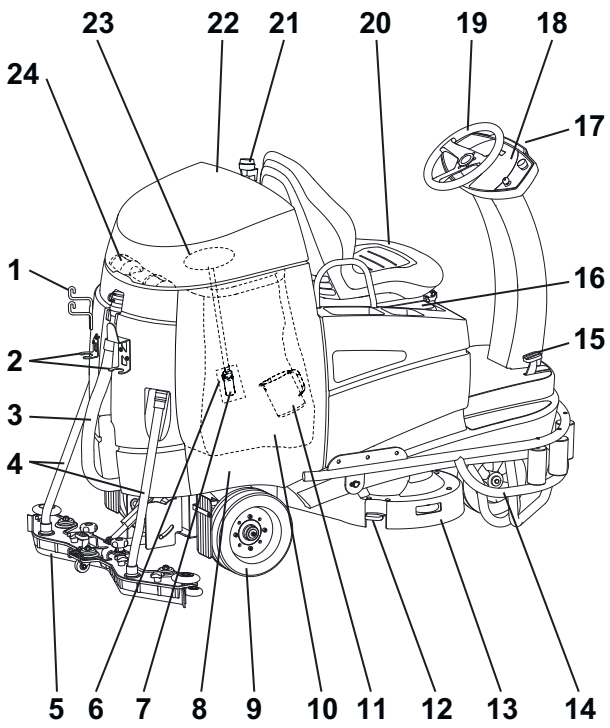
En Münchwilen, a 30.11.2011

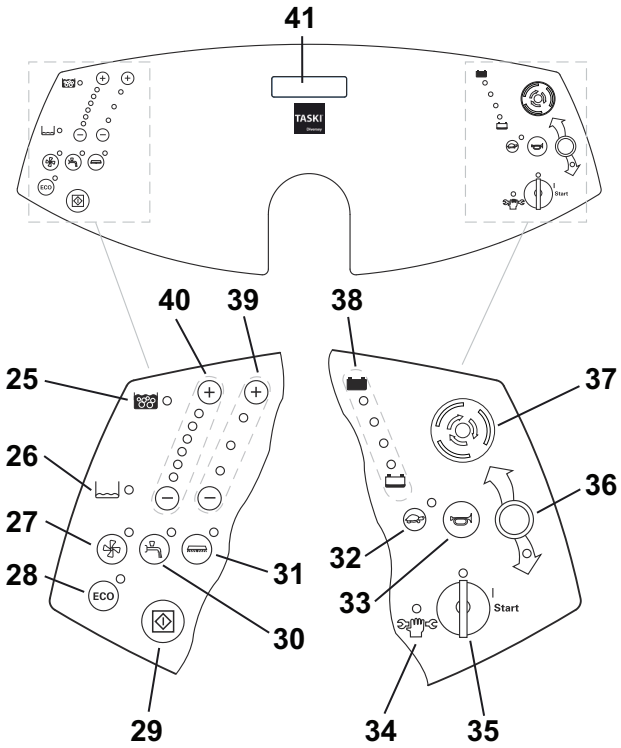
Dipl. Ing. (FH) D.Windmeisser
Technical Director
Floor Care Equipment

Dipl. Ing. (FH) P. König
Value Chain Director
Floor Care Equipment

Los firmantes intervienen en nombre de la dirección de la compañía y con plenos poderes de representación.

Resumen general





1 Soporte de boquilla
2 Soporte de tubo de aspiración
3 Tubo de desagüe
4 Tubo de aspiración
5 Boquilla
6 Filtro y conducto de distribución de solución
7 Bomba
8 Depósito de agua sucia
9 Unidad de dirección, rueda trasera
10 Depósito de agua limpia (Flextank)
11 Vaso dosificador
12 Mecanismo de liberación de accesorios
13 Unidad de cepillado
14 Parachoques (opcional)
15 Pedal de aceleración
16 Cubierta de la batería
17 Faro (opcional)
18 Panel de control
19 Volante
20 Asiento del conductor
21 Luz intermitente (opcional)
22 Tapa del depósito
23 Filtro de aspiración
24 Filtro de suciedad
25 Indicador de llenado del depósito de agua sucia
26 Indicador de vaciado del depósito de agua limpia
27 Botón de unidad de aspiración
28 Botón modo ECO
29 Botón de programa
30 Control de dosificación de solución
31 Botón de presión de cepillo
32 Botón de velocidad lenta
33 Bocina
34 Indicador de servicio
35 Llave de contacto
36 Botón de marcha atrás
37 Parada de emergencia
38 Indicador de batería
39 Botón de presión de cepillo (+/-)
40 Botón de solución de limpieza (+/-)
41 Indicador de horas de funcionamiento

Primeros pasos/funcionamiento

Baterías

Medidas de seguridad si trabaja con las baterías:

- Deberá llevar gafas protectoras cuando trabaje con las baterías.

- No exponga las baterías a una llama abierta o al calor ya que existe riesgo de explosión por el gas electrolítico que hay en su interior.

- No fume.

- Peligro de quemaduras por productos químicos.

Precaución:
La batería deberá estar siempre limpia y seca. No coloque objetos metálicos sobre la batería.

Precaución:
Recuerde que las baterías sólo las podrán instalar o desmontar el personal o técnicos de mantenimiento autorizados por Diversey que conozcan las medidas de seguridad aplicables.

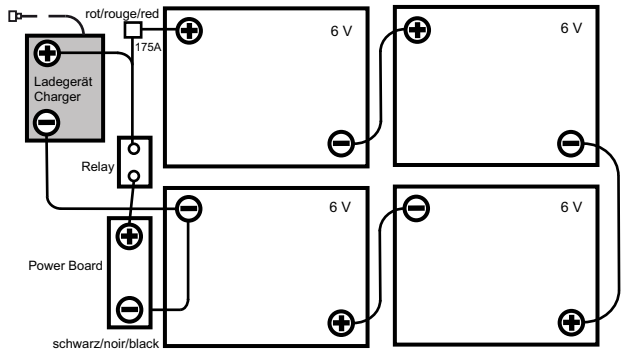
Precaución:
Siga las instrucciones del manual del cargador de la batería.

Precaución:
El compartimento para las baterías deberá estar abierto durante el proceso de carga de las máquinas con baterías húmedas.

Precaución:
Cuando realice las tareas de mantenimiento de las baterías, recuerde que deberán estar desconectadas de la máquina.

Esquema de conexiones de las baterías

Precaución:
Recuerde que las baterías sólo las podrán instalar o desmontar el personal o técnicos de mantenimiento autorizados por Diversey que conozcan las medidas de seguridad aplicables.



Procedimiento de carga con cargador de batería externo (baterías de tracción o recargables)

- Apague la máquina.
- Empuje el asiento del conductor hacia delante de forma que se apoye sobre el volante y abra la cubierta de la batería.
- Enchufe el conector de batería al cargador de batería externo.

- El sistema electrónico activa el inmovilizador cuando se conecta el cargador de batería externo.

Después de completar la carga y con uso inmediato:

Precaución:
Apague el cargador antes de desconectarlo de la batería.
Si desconecta el cargador mientras todavía sigue encendido, se podrían producir explosiones en el compartimento para las baterías.

- Tape con la cubierta el compartimento para las baterías y coloque el asiento del conductor en su posición inicial.

Mantenimiento de baterías (baterías húmedas)

Semanalmente, después de la carga:

- Mida la acidez en 3 ó 4 baterías.
  Debería ser aproximadamente de 30° Bé.
  Las baterías se descargan cuando la acidez se reduce a aproximadamente 18° Bé.
- Anote las mediciones en el manual de la batería.
- Compruebe el nivel del electrólito y, si es necesario, rellénelo con agua destilada o desalinizada hasta unos 10 mm por encima de los separadores.

Cada mes después de la carga:

- Mida la acidez en cada batería.
- Anote las mediciones en el manual de la batería.
- Compruebe:
  - Conectores, cables y acoplamientos de cables, y que los polos están enroscados por completo.

- Tape con la cubierta el compartimento para las baterías y coloque el asiento del conductor en su posición inicial.

Freno de estacionamiento

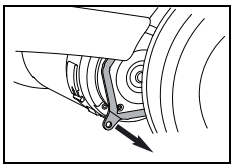
Bloqueo:

- El sistema electrónico activa de forma automática el freno de estacionamiento cuando se libera el pedal de aceleración.

Liberación electrónica:

- El freno de estacionamiento se libera presionando el pedal de aceleración.

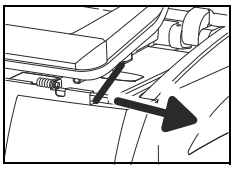
Liberación manual: (cuando empuje la máquina manualmente)



- Puede liberar el bloqueo de forma manual si tira de la palanca de liberación situada en la rueda trasera izquierda hacia la rueda.
- Esta forma de liberación se debe activar también cuando empuje la máquina con las baterías vacías o en caso de avería en el sistema de accionamiento.

Regulación del asiento

- Apague la máquina.

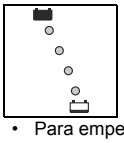


- Tire de la palanca colocada a la izquierda del asiento del conductor y sitúela en la posición que desee.
- Una vez que haya corregido la posición del asiento, vuelva a bloquear la palanca.

Conducción

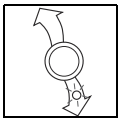
La dirección y velocidad de conducción se pueden controlar con el volante y el pedal de aceleración, respectivamente. La velocidad se puede ajustar en todo momento.

- Encienda la máquina con la llave de contacto.
  Todos los indicadores LED se encenderán brevemente.



El indicador de la batería muestra que la máquina está preparada para su funcionamiento (en caso de avería, consulte la página 60).

- Para empezar a circular con la máquina sólo tiene que presionar el pedal de aceleración.



- Para ir hacia atrás, presione el botón correspondiente. Si este botón está accionado, el indicador LED situado debajo se encenderá y se generará una señal acústica.
- Conduzca la máquina hasta su destino y, seguidamente, libere el pedal de aceleración.

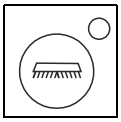
La velocidad se reduce de forma electrónica cuando la máquina gira en una curva.

Fijación de accesorios

Compruebe:
- que los cepillos no se han gastado por debajo de la marca roja y que la longitud del pelo sea de 1 centímetro como mínimo;
- que el disco de fregado no esté gastado y esté limpio antes de utilizar la máquina.

No trabaje nunca con accesorios gastados, dañados o inadecuados ya que se podrían producir daños en la superficie del suelo.

- Coloque los accesorios por debajo de la unidad de cepillado.



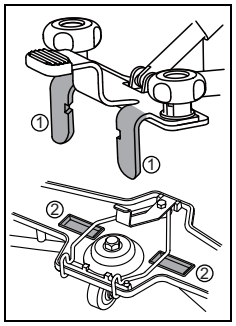
- Presione el botón de la unidad de cepillado para iniciar el proceso de acoplamiento.
  El mecanismo de acoplamiento recogerá los accesorios.

Compruebe que los accesorios están acoplados correctamente.

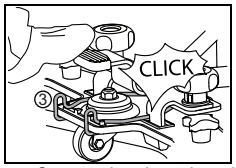
Fijación de la boquilla

- Apague la máquina.

- Coloque la boquilla por debajo de su soporte.



- Coloque la boquilla de forma que las abrazaderas de sujeción de la boquilla (1) encajen en los cortes de la boquilla (2).



- Utilice el pie para presionar la pieza de fijación hasta que escuche que el soporte de sujeción (3) queda encajado correctamente.
  La boquilla se eleva del suelo cuando se libera la pieza de fijación.

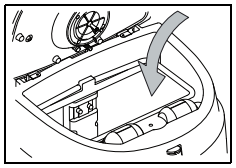
- Conecte los dos tubos de aspiración a la boquilla.

Llenado del depósito de agua limpia

Precaución:
Temperatura del agua máxima permitida: 60 °C/140 °F.

Para el ahorro energético, Diversey recomienda rellenar el depósito con agua fría. Ajuste la temperatura del agua a la del producto utilizado (consulte la información del producto).

- Apague la máquina.
- Empuje el asiento del conductor hacia delante y abra la tapa del depósito.
- Saque la guía de dosificación del depósito de agua limpia (Flextank).



- Llene el depósito de agua limpia (Flextank) con agua.
  La marca roja superior indica el nivel de llenado máximo permitido.

Dosificación:

Precaución:
Utilice guantes, gafas y demás ropa de protección cuando manipule productos químicos.

Utilice únicamente los productos químicos recomendados por Diversey y cumpla en todo momento la información del producto.

Precaución:
El uso de productos químicos inadecuados (p. ej., productos que contengan cloro) podría dañar o deteriorar la máquina.

Ejemplos de dosificación (la concentración depende del producto):

Instrucciones del envase del producto		**Capacidad del depósito**	**Cantidad por depósito lleno**
0,5%	50 ml a 10 l de agua	200 l	1 l
1%	100 ml a 10 l de agua	200 l	2 l
2%	200 ml a 10 l de agua	200 l	4 l
3%	300 ml a 10 l de agua	200 l	6 l

- Añada el producto medido con la guía de dosificación al agua del depósito de agua limpia (Flextank).
- Coloque el vaso dosificador en el depósito de agua limpia.
- Cierre la tapa del depósito y vuelva a colocar el asiento del conductor en su posición inicial.

Uso de cubierta protectora (FOPS)

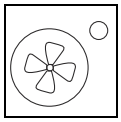
Precaución:
Cuando limpie con una cubierta protectora (FOPS) instalada, recuerde que la altura de seguridad mínima es de **2,1 m**.

Inicio del trabajo

Precaución:
Utilice en todo momento zapatos antideslizantes y ropa de trabajo adecuada cuando trabaje con la máquina.

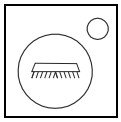
- Encienda la máquina con la llave de contacto.
  Todos los indicadores LED se encenderán brevemente.

Inicio del programa de forma manual



- Pulse el botón de la unidad de aspiración.
  Los indicadores se encenderán.

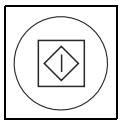
- Pulse el botón de solución de limpieza.
  La pantalla se encenderá.
- Elija la cantidad que desee de solución con los botones +/- (nivel mínimo 1/nivel máximo 6) .



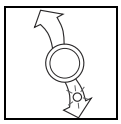
- Pulse el botón de la unidad de cepillado.
  Los indicadores se encenderán.
- Aumente la presión del cepillo con los botones +/- (nivel mínimo 1/nivel máximo 3).

Inicio con el botón de programa

Los últimos ajustes de limpieza que utilice con la máquina se guardarán y se irán cargando sucesivamente hasta que los modifique.

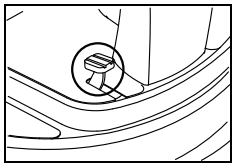


- Pulse el botón de programa para activar el programa que se guardó la última vez.

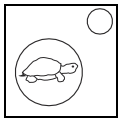


- Para ir hacia atrás, presione el botón correspondiente. Si este botón está activado, el indicador LED situado debajo se encenderá y se generará una señal acústica.

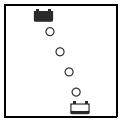
Precaución:
Tenga en cuenta el ángulo de giro de la máquina.



- Si presiona ligeramente el pedal de aceleración, la máquina se pondrá en movimiento.
  Los accesorios empezarán a girar y la solución se introducirá por el centro.



- Pulse el botón de velocidad lenta si trabaja en entornos estrechos o complicados.
  El indicador se encenderá y la velocidad de conducción se verá reducida.



Si se encienden los indicadores LED de color rojo en el estado de la batería, lleve la máquina hasta el cargador de la batería.

Si el indicador LED rojo parpadea:

- La unidad de accesorios y la boquilla se levantarán del suelo después de aproximadamente 10 minutos.
- La unidad de aspiración se apagará automáticamente después de 30 segundos.
- En este momento, dispondrá de 10 minutos para conectar la máquina al cargador de la batería antes de que se apague de forma automática.

Forma de limpieza

Método directo:

Fregado y aspiración con una misma pasada.

Método indirecto:

Aplique primero la solución de limpieza (sólo fregado) y, a continuación, friegue y aspire.

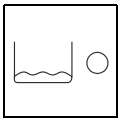
En algunas ocasiones, la conducción de la máquina se puede ver obstaculizada por una combinación determinada de superficie/ suciedad y producto de limpieza.

Este efecto se puede reducir si se utilizan las ruedas especiales.

Llenado del depósito de agua limpia

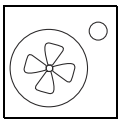
Precaución:
No limpie sin la solución de limpieza. Se podrían producir daños en la superficie del suelo.

Indicador de vaciado del depósito de agua limpia:



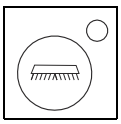
- Si el indicador del depósito de agua limpia se enciende:
  el depósito de agua limpia estará vacío.
- Apague la máquina.
- Vuelva a llenar la máquina, consulte la página 56.
- Conduzca la máquina hacia el lugar que desee.

Inicio del programa de forma manual

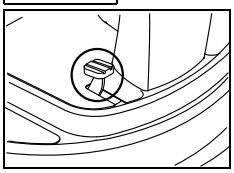


- Pulse el botón de la unidad de aspiración.
  Los indicadores se encenderán.

- Pulse el botón de solución de limpieza.
  Los indicadores se encenderán.
- Elija la cantidad que desee de solución de limpieza con los botones +/- (nivel mínimo 1/ nivel máximo 6).



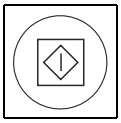
- Pulse el botón de la unidad de cepillado.
  La pantalla se encenderá.
- Aumente la presión del cepillo con los botones +/- (nivel mínimo 1/nivel máximo 3).



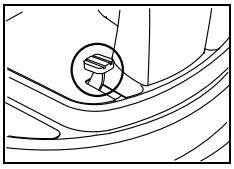
- Presione lentamente el pedal de aceleración.

Inicio con el botón de programa

Los últimos ajustes de limpieza que utilice con la máquina se guardarán y se irán cargando sucesivamente hasta que los modifique.



- Pulse el botón de programa para activar el programa que se guardó la última vez.



- Presione lentamente el pedal de aceleración.

Desagüe del depósito de agua sucia

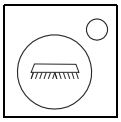
Indicador del depósito de agua sucia lleno

- Cuando el indicador del depósito de agua sucia esté encendido, el programa de limpieza se cancelará, la boquilla se elevará y la unidad de aspiración se apagará.
- Para el desagüe del depósito de agua sucia consulte la página 58.

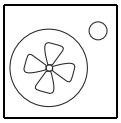
Fin del trabajo

Proceso manual

- Detenga el paso de la solución.
- Conduzca algunos metros más para evitar que la máquina gotee.
  Muy importante cuando utilice los discos de fregado de contacto.

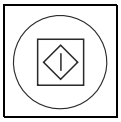


- Pulse el botón de la unidad de cepillado.
  Los accesorios se detendrán.
  La unidad de accesorios se elevará.
- Conduzca la máquina durante unos cuantos metros para recoger de esta forma el agua sucia que quede.



- Ahora, apague la unidad de aspiración.
  La boquilla se elevará y la unidad de aspiración seguirá funcionando durante aproximadamente 30 segundos.
- Conduzca la máquina hasta el punto de desagüe.

Proceso automático



- Pulse el botón de programa.

1. La distribución de la solución de limpieza se detendrá.

2. Los accesorios se detendrán y la unidad de accesorios se elevará.

3. La boquilla se elevará después de 30 segundos.

4. La unidad de aspiración seguirá funcionando durante 30 segundos más antes de apagarse.

Desagüe y limpie el depósito de agua sucia cada vez que utilice la máquina.

Si se deja el agua sucia en la máquina, se producirán olores desagradables y la sedimentación de la suciedad después de pocas horas.

es

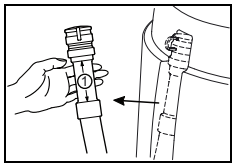
Vaciado y limpieza del depósito de agua sucia/Flextank

La eliminación del agua sucia o la solución de limpieza se deberá llevar a cabo de conformidad con las normativas nacionales aplicables y las indicaciones establecidas por el fabricante del detergente.

- Apague la máquina.

Realice los siguientes pasos:

- Tumbe el asiento hacia delante.
- Abra la tapa del depósito.
- Levante el depósito Flextank, colóquelo en el punto más bajo del depósito de agua sucia y deságüelo.
- Retire el depósito Flextank vacío del depósito de agua sucia y enjuáguelo a fondo con agua limpia.



- Saque el tubo de solución sucia de su soporte. Cuando vacíe el depósito, siga en todo momento las indicaciones del fabricante del detergente con respecto al equipo de protección personal que se deba utilizar.
- Presione el cuello (1) del tubo por dos lados a la vez.
- Extraiga la tapa del tubo y vacíe el depósito de agua sucia.

- Retire el filtro (amarillo), vacíelo y enjuáguelo a fondo con agua corriente.
- Retire la suciedad del filtro de aspiración con un trapo o un cepillo suave.

Precaución:
Si el filtro de aspiración está bloqueado, la capacidad de aspiración puede verse afectada.

Si el filtro de aspiración está bloqueado, la cantidad de solución de limpieza se puede ver reducida.

- Enjuague a fondo el depósito de agua sucia con agua limpia.
- Vuelva a colocar el filtro (amarillo), el depósito Flextank y el filtro de aspiración.

Bomba de desagüe del depósito de agua sucia (opcional)

- Encienda la máquina.

Vaciado desde un punto más alto (p. ej., fregadero):

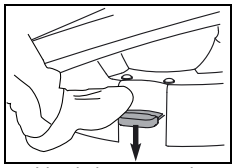
- Dirija el tubo hacia el desagüe.
- Pulse el botón de la bomba de desagüe del depósito de agua sucia.

Limpieza de los depósitos de agua sucia/limpia

- Apague la máquina.
- Empuje el asiento del conductor hacia delante de forma que se apoye sobre el volante y abra la tapa del depósito.
- Retire el depósito de agua limpia (Flextank).
- Limpie el depósito de agua sucia a fondo con agua.
- Enjuague a fondo el depósito de agua limpia (Flextank) con agua corriente.
- Vuelva a montar el depósito de agua limpia (Flextank) en el dispositivo del depósito de agua sucia.
- Cepille el filtro de aspiración con un cepillo suave para retirar las pelusas.

Retirada y limpieza de accesorios

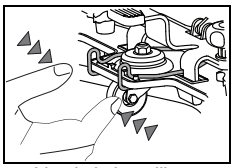
- Apague la máquina.



- Presione el mecanismo de liberación de accesorios con el pie.
- Limpie los accesorios con agua.

Retirada y limpieza de la boquilla

- Apague la máquina.
- Extraiga los dos tubos de aspiración del soporte de la boquilla y colóquelos en el portatubos.



- Presione la placa de sujeción por dos lados a la vez. De esta forma, se liberará la boquilla y se podrá retirar.
- Limpie la boquilla con agua corriente y un cepillo.
- Coloque el tubo de aspiración en el soporte de la boquilla.

Sólo con unas gomas limpias y en buen estado conseguirá un resultado de limpieza sobresaliente.

Limpieza de la máquina

- Apague la máquina.

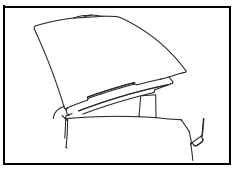
Precaución:
No limpie la máquina nunca con agua a presión o una manguera.
Si el agua entra en la máquina, se podrían producir daños importantes en las piezas mecánicas o eléctricas.

- Seque la máquina con un trapo húmedo.

Almacenamiento/estacionamiento de máquina (con la máquina parada)

No guarde nunca la máquina con la tapa del depósito cerrada.

- Apague la máquina.
- Empuje el asiento del conductor hacia delante de forma que se apoye sobre el volante y abra la tapa del depósito.



- Incline la cesta del filtro grueso 90°.

El filtro inclinado mantiene ligeramente abierta la tapa del depósito. De esta forma, el depósito se mantendrá seco y se evitará la formación de olores desagradables y moho.

Precaución:
No guarde nunca la máquina durante periodos de tiempo prolongados con la batería descargada. La batería podría quedar dañada y dejar de funcionar.

Servicio, mantenimiento y cuidado

Precaución:
Se deberán utilizar única y exclusivamente piezas de repuesto de la marca TASKI, de lo contrario las garantías concedidas y posibles responsabilidades contraídas perderán su validez.

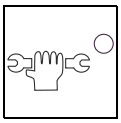
El mantenimiento adecuado de la máquina es un requisito previo para poder trabajar sin problemas y alargar la vida útil de la máquina.

Símbolos:
◊ = después de cada uso, ◊◊ = cada semana, ◊◊◊ = cada mes,
⊗ = indicador de servicio

Acción	◊	◊◊	◊◊◊	⊗	Pág.
Recarga de las baterías	●				54
Llenado con agua destilada (baterías húmedas). Consulte el manual y las instrucciones de uso del fabricante de las baterías		●			55
Desagüe y limpieza del depósito de agua sucia	●				57
Comprobación de si el filtro de aspiración está sucio y limpieza si es necesario	●				
Limpieza de la cesta del filtro grueso	●				
Desagüe del depósito de agua limpia (Flextank) y enjuagado con agua corriente	●				57
Limpieza de accesorios	●				58
Limpieza de la boquilla, comprobación de que las gomas de secado no están gastadas y sustitución si es necesario	●				58
Limpieza de la máquina con un trapo húmedo	●				58
Limpieza del cierre de la tapa del depósito, comprobación de grietas y sustitución si es necesario		●			
Programas de mantenimiento y servicio elaborados por los técnicos de TASKI				●	

Intervalos de mantenimiento

Las máquinas TASKI se construyen con altos estándares de calidad, aspecto que ha sido certificado en materia de seguridad por inspectores autorizados en la propia fábrica. Las piezas eléctricas y mecánicas están sujetas a desgaste o envejecimiento si se utilizan durante periodos de tiempo prolongados.



- Para mantener la fiabilidad operativa y la disponibilidad de uso de la máquina, el mantenimiento se deberá realizar cuando el indicador de servicio se encienda (ajuste de fábrica de 650 horas de funcionamiento) o como mínimo una vez al año.

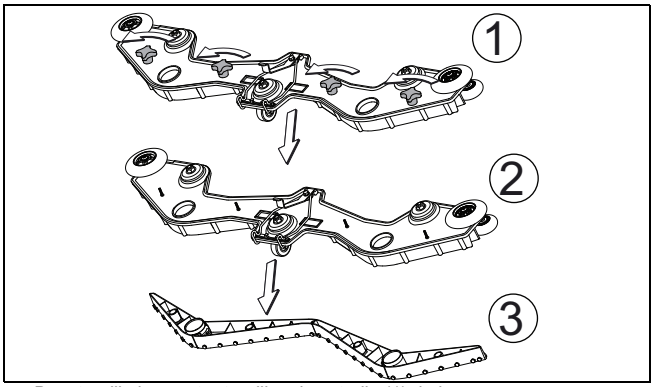
Podrían resultar necesarios intervalos de mantenimiento más cortos en condiciones de trabajo extremas o especiales y/o en caso de mantenimiento insuficiente.

Centro de servicio

Si se pone en contacto con nosotros por una avería o para hacer un pedido, comuníquenos siempre el tipo, descripción y número de serie de su máquina.

Puede encontrar esta información en la placa de identificación de la máquina. La dirección de su socio TASKI más cercano puede encontrarla en la última página del manual de instrucciones.

Sustitución de gomas de secado



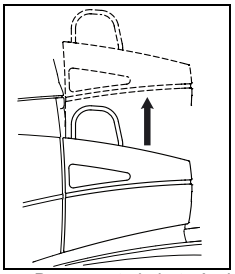
- Desatornille los cuatro tornillos de estrella (1) de la boquilla.
- Separe el cuerpo de la boquilla (2) de la estructura (3) y las gomas de secado.
- Retire las gomas.
- Limpie el cuerpo de la boquilla y las dos estructuras de la boquilla con agua corriente y un cepillo.
- Coloque en la estructura de la boquilla la goma de secado nueva o ponga la goma de secado por la otra cara.
- Vuelva a colocar la estructura de la boquilla en el cuerpo de la misma.
- Fije los cuatro tornillos de estrella.

Sustitución de fusibles

- Apague la máquina.

Precaución:
Desconecte el interruptor del asiento antes de retirar el asiento de la máquina.

- Desatornille el asiento del conductor y retírelo de la máquina.



- Retire la tapa del compartimento para las baterías de la máquina.
- Desconecte la batería de la máquina utilizando el mecanismo de desconexión de la batería.

Precaución:
Utilice sólo los fusibles con el valor correcto.
Los fusibles inadecuados podrían provocar daños en la máquina.

Sustitución del fusible principal:

- Afloje la tuerca aislante (llave de 19 mm) del polo de la batería.

- Retire la tuerca aislante roja y desconecte los cables del cargador de la batería.
- Retire y sustituya el fusible principal.

Clasificación del fusible:	CO4000 / CO5000
Fusible principal	175 A (Pudenz)

es

Averías

Averías	Posibles causas	Posible solución de la avería	Pág.
La máquina no se pone en marcha	La máquina está apagada	• Encienda la máquina con la llave de contacto	54
	El interruptor de parada de emergencia está pulsado	• Vuelva a conectar el conector de la batería con la máquina	54
	El fusible principal está defectuoso	• Compruebe/sustituya el fusible	59
	Código de error en pantalla	• Póngase en contacto con su socio de mantenimiento	
La máquina no se mueve	Inmovilizador	• Siéntese en el asiento del conductor	
	Pedal de aceleración activado en el momento de encendido	• Asegúrese de que no se presiona el pedal de aceleración y gire la llave de contacto de nuevo	
Las baterías no se cargan por completo	Baterías descargadas	• Cargue las baterías	54
	El cargador o el cable de conexión están defectuosos	• Póngase en contacto con su socio de mantenimiento	
	Batería defectuosa	• Póngase en contacto con su socio de mantenimiento	
	Tipo de cargador para las baterías incorrecto	• Compruébelo y sustitúyalo si fuese necesario	
No se puede apagar la unidad de aspiración o cepillado	Avería en el sistema electrónico o panel de control	• Detenga la máquina utilizando el botón de parada de emergencia • Póngase en contacto con su socio de mantenimiento	54
Los cepillos no giran	Unidad de cepillado apagada	• Pulse el botón de la unidad de cepillado	54
	El fusible principal está defectuoso	• Sustituya el fusible	59
	El motor funciona, pero el accesorio no	• Correa de transmisión gastada • Póngase en contacto con su socio de mantenimiento	
Capacidad de aspiración insuficiente Suelo con restos de agua No se recoge el agua sucia	La unidad de aspiración no está activada	• Pulse el botón de la unidad de aspiración	54
	El botón ECO está pulsado	• Apague el botón ECO	54
	El tubo de aspiración no está conectado	• Conecte el tubo de aspiración	56
	La boquilla no llega al suelo	• Limpie la boquilla • Compruebe que la suspensión de la boquilla funciona correctamente	57
	Gomas gastadas	• Sustituya las gomas	59
	Tubo o racor bloqueados (p. ej., por trozos de madera o material residual)	• Retire los elementos que lo obstruyan	
	Filtro de aspiración bloqueado	• Retire los elementos que lo obstruyan	54
	El indicador se enciende, pero la unidad de aspiración no funciona	• Compruebe el fusible y sustitúyalo si fuese necesario • Si el fusible no está defectuoso, llame al servicio técnico	59
Unidad de aspiración apagada	Depósito de agua sucia lleno	• Vacíe el depósito de agua sucia • Compruebe el indicador de la batería • Compruebe los fusibles	57
	El depósito de agua sucia está sucio	• Compruébelo y límpielo si es necesario	58
Caudal insuficiente de solución de limpieza	Depósito de agua limpia vacío	• Vuelva a llenar el depósito de agua limpia	57
	Poca cantidad de solución de limpieza	• Elija la cantidad de la solución de limpieza con los botones +/-	54
	El control de dosificación de la solución está apagado	• Pulse el botón de solución de limpieza	54
	Filtro y conducto de distribución de la solución	• Límpielos	

Datos técnicos

Máquina Tipo	CO4000	CO5000	
Rendimiento teórico de ancho de trabajo x velocidad (7,5) x 1000	6375	7875	m2/h
Ancho de trabajo	85	105	cm
Ancho de la boquilla	110	130	cm
Depósito de agua limpia/sucia	200	200	l
Peso de la máquina preparada para trabajar (máx.)	760	790	kg
Tensión nominal	24 V	24 V	cc
Accesorios	2 x 43	4 x 28	cm
Velocidad del cepillo (rpm)	160	195	min-1
Presión del cepillo máx.	112	90	kg
Dimensiones (largo x ancho x alto)	187 x 89 x 140	187 x 109 x 140	cm
Potencia nominal	2000	2000	W
Nivel de ruido evaluado según la norma EN 60704-1	<70	<70	dB(A)
Valor de vibración total de todo el cuerpo según la norma ISO 2631-1	<0,5	<0,5	m/s2
Tipo de protección contra salpicaduras	IPX3	IPX3	
Clase de protección eléctrica	III	III	

Accesorios

Nº	Descripción del artículo	CO4000	CO5000
7517858	Disco Instalok de 43 cm	2X	
7517859	Cepillo de nailon de 43 cm (estándar)	2X	
7517860	Cepillo para cemento lavado de 43 cm	2X	
7517861	Cepillo abrasivo de 43 cm	2X	
7510634	Disco Instalok de 28 cm		4X
7510631	Cepillo de nailon de 28 cm (estándar)		4X
7510632	Cepillo para cemento lavado de 28 cm		4X
7510633	Cepillo abrasivo de 28 cm		4X
8502830	Tubo de llenado con acoplamiento de agua universal	X	X
4129878	Bomba de desagüe	X	X
	Diferentes tipos de discos de fregado (poliéster, marrón, azul, rojo y de contacto)	X	X

Transporte

Precaución:
La máquina sólo se puede levantar con un sistema elevador, como una plataforma elevadora, para su transporte.

Transporte la máquina en posición vertical.

Asegúrese de que la máquina está perfectamente fijada cuando la transporte con algún vehículo y que no se puede mover.

Consulte la página *60* para conocer las dimensiones y pesos de la máquina.

Eliminación

Cuando la máquina o sus accesorios dejen de funcionar deberá eliminarlos de acuerdo con las normativas nacionales aplicables. Tras su solicitud, su socio TASKI le ayudará con esta tarea.

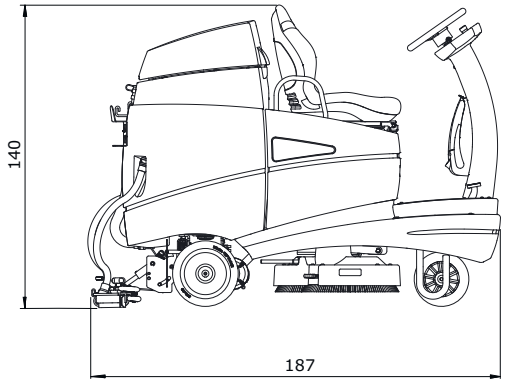
Baterías

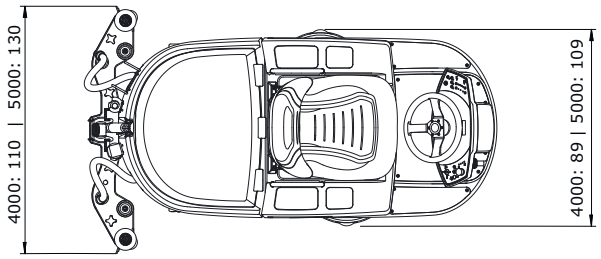
Las baterías se deberán retirar de la máquina antes de proceder a su eliminación.

Las baterías usadas se deberán eliminar de manera adecuada respetando el medio ambiente y de conformidad con la Directiva 2006/66/CE.

Dimensiones de la máquina

Todas las medidas son en centímetros.





es